

Uso de Pesticidas en California

De un Vistazo

- Las ventas y uso de pesticidas son controlados por el Departamento de Reglamentación de Pesticidas de California y por el Comisionado Agrícola del Condado en cada uno de los 58 condados del Estado.
- Las etiquetas de los pesticidas son su guía para usar con seguridad el producto. La etiqueta es la ley. Esto significa que si usted no sigue las instrucciones de uso en la etiqueta, usted está violando la ley.
- Para reportar el uso ilegal de pesticidas, llame a la oficina de su Comisionado Agrícola del Condado. Usted puede obtener el número y ser conectado llamando gratis al teléfono, 1-87PestLine (1-877-378-5463).

Los pesticidas son únicos entre las sustancias tóxicas. La mayoría de las toxinas ambientales son un indeseable sub-producto de desechos de otro proceso (por ejemplo, el flujo de descarga de una planta industrial o las emisiones de un motor de automóvil). Los pesticidas son sustancias químicas *diseñadas* para ser tóxicas a ciertas plagas, y son introducidos a *propósito* al medio ambiente para hacer su trabajo en el manejo de insectos, bacterias, malezas, roedores, u otras plagas.

Los agricultores utilizan pesticidas para controlar las plagas que pueden destruir o dañar los alimentos y otros cultivos. Las agencias de salud usan pesticidas para combatir a los insectos y otros organismos conocidos por ser portadores de enfermedades (como el Virus del Nilo Occidental). Los hospitales usan pesticidas desinfectantes en el equipo y los pisos para destruir los virus y otros “gérmenes”. Muchos de nosotros usamos pesticidas para controlar plagas en nuestras propias casas y jardines.

¿Qué es un pesticida?

Un pesticida es cualquier sustancia química destinada a controlar, destruir, repeler, o atraer una plaga. Las plagas a controlar pueden ser cualquier organismo vivo que causa daños, pérdidas económicas, transmite o produce enfermedad. Algunos pesticidas comunes (y su plaga a controlar) incluyen:

- Insecticidas (que están dirigidos a los insectos dañinos y otros “bichos”).
- Herbicidas (maleza y otras plantas no deseadas).
- Rodenticidas (ratones, ratas).
- Molusquicidas (caracoles, babosos).
- Repelentes (mosquitos, garrapatas).
- Desinfectantes y sanitizantes (bacterias, mohos y otros microorganismos).
- Fungicidas (enfermedades de las plantas, moho/mildúe).
- Preservativos de la madera.





El cortar su césped a la altura apropiada y fertilizarlo en las temporadas adecuadas contribuyen a que su césped sea más vigoroso y que pueda competir con las malezas y resistir plagas.

Tres pulgadas de mantilla puede prevenir la maleza.

Mientras que los pesticidas pueden ser útiles, también pueden hacer daño a las personas, los animales o el medio ambiente si son mal utilizados o utilizados indiscriminadamente. Esa es la razón por la que el mejor método de control de plagas es evitar que las plagas se conviertan en un problema en primer lugar. Si la prevención no funciona y las plagas se convierten en un problema, el siguiente paso es encargarse de elegir el método menos tóxico del manejo del problema. Usted puede deshacerse de la maleza, por ejemplo, con una técnica mecánica (arrancándolas), una práctica cultural (esparcir mantilla sobre el suelo), o con un herbicida. Si el uso del pesticida es la mejor solución, asegúrese que el producto está diseñado para solucionarle el problema de la plaga, y siempre elija una alternativa menos tóxica. Este enfoque se llama “Manejo Integrado de Plagas” (Integrated Pest Management), o IPM, y es practicada por muchos agricultores y consumidores. El DPR alienta a todos a aprender sobre el IPM, prevención de plagas, y métodos menos tóxicos del control de plagas.

Usted puede encontrar más información sobre la prevención de plagas y el IPM en el sitio Web del DPR, www.cdpr.ca.gov. También puede llamar a su asesor agrícola y del hogar en la Oficina de Extensión Cooperativa de la Universidad de California (UC). Usted puede encontrar el número de teléfono en las páginas gubernamentales de su directorio telefónico local, o en el sitio Web de UC en, <http://ucanr.org/ce.cfm>.

Preocupado por los posibles efectos nocivos de los pesticidas, el estado de California ha estado activo en la reglamentación de pesticidas desde que pasó su primera ley de pesticidas en 1901. El Departamento de Reglamentación de Pesticidas en California y los Comisionados Agrícolas de los Condados trabajan con las autoridades federales de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency) para regular el uso de pesticidas. Estas agencias se enfrentan a un desafío cada vez mayor: proteger al público, los trabajadores, y el medio ambiente, mientras que permiten el uso de productos químicos para el manejo de plagas. Los reguladores necesitan ayuda para asegurarnos de que tenemos normas de pesticidas seguras y sensatas—y para asegurarse que los usuarios de pesticidas se ajusten a estas normas.

¿Por qué se dice que, "La etiqueta es la ley"?

Una simple regla: cada producto pesticida debe tener una etiqueta. La ley federal de etiquetas es estricta. La etiqueta debe identificar:

- Los ingredientes activos del pesticida (los químicos que hacen el trabajo).
- La plaga en cuestión (la plaga que el producto está diseñado a controlar).
- Instrucciones a los usuarios de asegurarse que el pesticida sea aplicado solamente a las plagas como el objetivo.
- Información sobre posibles efectos nocivos de exposición a corto plazo (de la toxicidad aguda del producto).
- Medidas de seguridad necesarias para protegerse usted, proteger a los demás, y al medio ambiente.

Ya sea que la persona que use el pesticida sea un aplicador profesional, un agricultor, o alguien en su propio hogar y jardín, él o ella debe leer y seguir todas las instrucciones y medidas de seguridad en la etiqueta del producto. ¡La etiqueta es la ley!

Primero lea la etiqueta

La etiqueta del pesticida es su guía para el uso seguro y efectivo de los pesticidas. Contiene información que usted debe leer y entender antes de usar un producto pesticida. Para indicaciones de cómo leer una etiqueta, entre al sitio www.cdpr.ca.gov, haga clic en "Consumer Fact Sheets" (Boletines para los Consumidores).



Esa etiqueta es la principal fuente de información sobre cómo usar el producto correcta y legalmente y con seguridad. Es contra la ley federal y estatal usar un pesticida de manera diferente a lo que indican las instrucciones en la etiqueta. En California, los agricultores y otros usuarios profesionales de pesticidas deben también seguir normas adicionales contenidas en las reglamentaciones del Estado o requeridas por los Comisionados Agrícolas del Condado.

NOTA: La mayoría de las etiquetas no incluyen información sobre los síntomas que usted puede sentir si se enferma por una exposición a pesticidas. Dos fuentes de información son el Centro Nacional de Información de Pesticidas "National Pesticide Information Center" (llamada gratuita al, 1-800-858-7378) o su Centro de Control de Envenenamientos regional, 1-800-222-1222.



Las etiquetas en los productos utilizan tres palabras de señal, **Peligro**, **Aviso/Advertencia** o **Precaución** para mostrar lo peligroso que puede ser un pesticida. Lea la etiqueta cuidadosamente para averiguar cómo usar el producto con seguridad.

Cómo leer la etiqueta de un pesticida

Las etiquetas utilizan tres palabras de señal, **Danger (Peligro)**, **Warning (Aviso o Advertencia)**, o **Caution (Precaución)** para mostrar lo peligroso que puede ser un pesticida para las personas que son sobreexpuestas en forma aguda (es decir, a corto plazo). Las palabras de señal no proporcionan ninguna información sobre posibles problemas con la exposición a largo plazo.

Las palabras de señal le indican el riesgo potencial de los ingredientes activos y otras sustancias químicas (como los solventes) que contienen los pesticidas. La palabra señal se basa en pruebas hechas con animales de laboratorio que indican los posibles efectos si el pesticida es comido, tragado, inhalado, o entra en contacto con los ojos o la piel.

Los pesticidas con la palabra de señal **Peligro** son los más tóxicos o peligrosos. A menudo, estas etiquetas también tienen la palabra Poison (Veneno) y un dibujo de una calavera con huesos cruzados.

La palabra de señal **Aviso o Advertencia** se aplica a pesticidas menos tóxicos que suponen un peligro específico a las personas, tales como graves lesiones a la piel u ojos, o un peligro particular para el medio ambiente.

Los pesticidas con la palabra de señal **Precaución** son menos tóxicos para las personas y en general son menos peligrosos. Pero todavía manéjelo con cuidado, y siempre siga las instrucciones de la etiqueta.

Cualquier sustancia—ya sea un pesticida, limpiador en el hogar o un medicamento que se vende sin receta—suelen ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

¿Cuál es el uso ilegal del pesticida?

El uso ilegal ocurre cuando alguien no sigue las instrucciones de la etiqueta del pesticida o no obedece las normas de California. Cualquier persona que usa un pesticida ilegalmente puede ser multado(a) o sometido(a) a un proceso penal. Esto se aplica incluso a las personas que usan pesticidas en sus propios hogares o jardines. Los agricultores que violan las normas también pueden perder su permiso para aplicar pesticidas restringidos.

Los negocios que tratan propiedades deben de dar información al operador de la propiedad sobre los químicos que se usarán, así como tener la autorización del propietario para tratar dicha propiedad. Para algunos pesticidas, las normas exigen que se informe a los vecinos que un permiso ha sido otorgado y se les dará la oportunidad para obtener más información.

El Comisionado Agrícola del Condado para el condado afectado decide si alguien que usa pesticidas ha violado la ley. El Departamento de Reglamentación de Pesticidas, el cual vigila la labor de los Comisionados Agrícolas de los Condados, también enjuicia algunos casos.

De acuerdo a las leyes de California, el control del uso de pesticidas comienza antes de una aplicación y continúa después de que ha terminado. Por ejemplo, si una norma exige que, después de la aplicación, las lonas se mantengan sobre un edificio, ignorar la norma sería ilegal. Del mismo modo, si un aplicador no obtiene un permiso antes de usar un pesticida restringido, ese sería un uso ilegal. Y si durante una aplicación, una persona aplicando el pesticida viola las normas, eso también, sería ilegal. Cada vez que alguien al usar un pesticida daña personas o el medio ambiente, han violado la ley y pueden ser multados(as) o procesados(as) penalmente.

¿Quién se encarga de qué?

Las ventas de los pesticidas y su uso en los Estados Unidos están controlados por las agencias gubernamentales trabajando cooperativamente a nivel nacional, estatal y local.

Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA)

- Evalúa y registra (licencia) pesticidas nuevos antes de su uso en cualquier parte de los EE.UU. También evalúa y re-registra viejos pesticidas.
- Determina el texto que se incluye en las etiquetas del pesticida.
- Establece los niveles permitidos de residuos de pesticidas (“tolerancias”) en productos frescos.
- Vigila la importación y fabricación doméstica de productos de pesticidas.
- Establece normas mínimas para que cada estado haga cumplir las leyes de los pesticidas.



Cualquier persona que usa pesticidas—ya sea un agricultor, compañía profesional del control de plagas, su vecino, o usted mismo—deben obedecer la ley y la etiqueta del pesticida y tener cuidado de evitar dañarse ellos mismos, a otras personas o el medio ambiente.

Departamento de Reglamentación de Pesticidas de California (DPR)

- Evalúa y registra nuevos pesticidas para su uso en California (después del registro con la U.S. EPA).
- Monitorea impactos potenciales—en la salud del ser humano y del medio ambiente—de pesticidas anteriormente registrados.
- Realiza amplias evaluaciones de los riesgos de pesticidas a toda la población (trabajadores, niños, otros grupos sensibles) desde la exposición a través del aire, agua, y alimentos, así como en el hogar y lugares de trabajo.
- Otorga licencias a personas que hacen recomendaciones sobre el uso de pesticidas, a las compañías que se dedican a la venta y distribución de productos pesticidas. Otorga licencias a aplicadores profesionales agrícolas y negocios del mismo ramo, y asegura que estén debidamente entrenados. (La Junta de Control de Plagas Estructurales “The Structural Pest Control Board” otorga licencias a las compañías que aplican pesticidas a las casas y otras estructuras.)
- Determina las prácticas a seguir para garantizar que el área de trabajo con pesticidas sea segura.
- Establece políticas estatales para vigilancia y control del uso de los pesticidas. Supervisa localmente a los oficiales que están encargados de hacer cumplir las leyes de los pesticidas.
- Reduce los riesgos del uso de pesticidas mediante la promoción del uso de estrategias alternativas en el manejo de plagas.

Los Comisionados Agrícolas del Condado en todos los 58 condados del Estado son responsables de hacer cumplir localmente las leyes y reglamentos del uso de pesticidas. Ellos:

- Investigan los incidentes y enfermedades relacionados con pesticidas, e imponen multas y otras sanciones si las leyes han sido violadas.
- Recogen informes sobre el uso de pesticidas. California requiere informes completos de todo el uso de pesticidas agrícolas.
- Evalúan las propuestas de uso de la mayoría de los pesticidas potencialmente peligrosos (“material restringido”), otorgan permisos para estos usos, e imponen restricciones según corresponda.